

ターゲット: 日本語4年生 (Intermediate Mid/High – Advanced Low) を念頭においたが、Intermediate Low/Mid 学生でも質問の仕方やど程度のパフォーマンスを期待するかで、可能なゴールかもしれない。

#### <全体ゴール>

日本の昔話や代表文学作品への興味・関心を持ち、知識を高め、物語に潜んだ道德観や文学作品の主題を理解、分析しようとする姿勢や読解力を養う。また、読みこなすために必要な言語知識をつけ、意見交換し、自分の考えをまとめ、的確に表現できる言語運用能力を養う。

#### <内容学習ゴール>

- (マンガ、会話文、英語訳を通して) あらすじ(出来事、場面)を理解する。
- 登場人物の気持ち・性格を読み取る。
- 登場人物の発話、態度、行動の背景にある考え方・価値観について理解する。
- 登場人物の気持ちや性格、場面・情景、出来事を分析しながら、主題(テーマ)をクリティカルに吟味する。
- (advanced) 明治という時代背景を考慮しながら、文学の歴史的意義、また、文学の普遍性について考え、発言できる。
- その他: まんがを通しての表現手法: 心の中での発話、背後にある縦線の意味などまんが文学についての知識

#### <言語学習ゴール>

- 読みこなすために必要な言語知識(語彙表現)を身につける。
- あらすじを表現する言語運用能力: 接続語(それから、～前/後、しかし)、指示語、主語の省略と置き換え、複合動詞、受動態・使役、など。
- 登場人物の気持ち・性格を描写説明する言語運用能力: 感情表現、文末推測表現、接続語(その反面)、など。
- 出来事とその原因理由などを描写説明する言語運用能力: どうしてかということ、なぜなら、だから、つまり、～のだ、など。
- 主題を述べる言語運用能力: だから、したがって、つまり、要するに、このように／～ではないでしょうか
- 自分の意見・感想を述べる言語運用能力: ～と感じる、～と思う、～と考える、～だろう、～と言えるかもしれない、～にちがいない、～ようだ、～そうだ、～ではないだろうか、～すべきだ、など。
- 自分の意見や考えを整理し、オーディエンスに適切に表現する言語運用能力: ～に賛成・反対です、確かに～だと思いますが～、私はちょっと違って
- 質疑応答、意見交換するのに必要な言語運用能力: ～がちょっとよくわかりませんが、もう少し詳しく話してもらえませんか、など。
- さまざまな表現手法、文化要素に気がつき理解できる言語運用能力: オノマトペ、方言、敬語、本音・建前、比喩表現(～のようだ)、擬人法(「(お金が)汗をかいている」)、反復表現(「がまん、がまん」)、呼びかけ(「こら」)、倒置法(「いいね。あの浜の景色は」)暗示、方言、直訳出来ない表現、など。

アセスメントのアイデア:①日々の宿題(内容理解の質問などの練習問題)やクイズ(単語・漢字・文法・内容)。②毎週ジャーナルを書く(習った表現、応用、感想・意見を記録)。③ディスカッション(In class discussion、text discussion、Voice Thread)を通し、自分の意見を述べたり、意見交換をしたりする。④グループで朗読、寸劇、スキットをする。⑤ディベートをおこなう。⑥感想文や説明文を書いたり、クリエイティブライティング(登場人物へ手紙を書く、登場人物になって日記を書く、登場人物のそれからについて書く、など)したりする。⑦授業で、「読み物プロジェクト」(他の文学作品を紹介するプロジェクト)を行っているが、坊っちゃんで学習したこと(作品の時代背景・著者について、登場人物の描写、あらすじの報告、感想、メッセージ)を応用し、プロジェクト面談でプロGRESSを報告したり、授業での発表したりする。⑧日本人の学生と文学について語る。

	内容ゴール	言語ゴール	授業でのフォーカス	アセスメント例:授業内、及びジャーナル
はじめに登場人物のページ	<ul style="list-style-type: none"> <li>文学が生まれた時代背景の理解できる</li> <li>学習者が人間関係相関図を説明できる</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>物語文やインストラクションでよく使われるキーワードを理解できる。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>物語を理解、表現するための語彙表現を紹介</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>単語クイズ</li> <li>登場人物の drag-n-drop activities</li> </ul>
第1章 清と坊ちゃん	<ul style="list-style-type: none"> <li>登場人物(坊っちゃん、清、両親)の気持ちを読み取れる。</li> <li>坊っちゃんの家族構成や人間関係を描写し、「無鉄砲」という行動を具体化表現できる。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>感情表現(くやしい、かなしい、など)が使える。</li> <li>感情・気持ちを間接的に表したり、推測したりできる(～にちがいない、～らしい、～ようだ)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>コマ毎に登場人物の気持ちを読み取っていく。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>登場人物の表情を見ながら、気持ちを憶測する。</li> <li>好きな場面を、感情を込めて朗読する。</li> </ul>
第2章 四国へ	<ul style="list-style-type: none"> <li>おもな登場人物の外見的特徴(体格・服装・職業)を理解表現できる。</li> <li>日本の地理や明治時代の交通機関について理解する。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>外見的特徴の語彙表現を使って登場人物が描写できる。</li> <li>第1章の言語ゴール+比喩表現(～のようだ)が使える。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>登場人物の仕事、本名、性格、特徴について話し合う。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>登場人物の第一印象について話す/書く</li> </ul>
第3章 坊ちゃん先生	<ul style="list-style-type: none"> <li>坊っちゃんの四国での生活(授業、余暇)について理解する</li> <li>坊っちゃんと生徒の関係を考える</li> <li>都市と田舎</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>オノマトペの理解し、適切に使ってみる。</li> <li>接続語を使って出来事についてまとめることができる</li> <li>方言を味わい、注意書きの意味を認識できる</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>出来事と坊っちゃんの反応を日本語でまとめる。</li> <li>坊っちゃんの表情、気持ち、態度、言動とその説明。</li> <li>要約の練習(字数制限)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>坊っちゃんと生徒の会話(初日の授業、天ぷら騒動だんごと温泉エピソード、など)の短いロールプレイ</li> <li>忘れられない先生について書く</li> </ul>
アセスメント①	<p>第1章から第3章の内容質問に答えることで、要点を掴み。感情表現や推測表現(～そうだ、～にちがいない、などが使える。第1章のあらすじのまとめ方の scaffolding をした後、第2章か第3章のあらすじを口頭でまとめ、表現できる。</p> <p>→このアセスメントをすることで、読み物プロジェクトの1回目のタスク(作品の時代背景・著者について、登場人物の紹介、簡単なあらすじと感想)が上手にできる</p>			

第四章 宿直	<ul style="list-style-type: none"> <li>坊っちゃんの日課、好き嫌い、癖を通し、宿直事件の言動を分析することで、坊っちゃんという人物の気持ち、性格、考え方の理解を深める。本音と建前が認識できる。</li> <li>明治の教育システムについて多少わかる。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>複合動詞(座り込む、飛び上がる、など)を使って出来事を豊かに表現する。</li> <li>接続語、受動態、使役、自動詞・他動詞などに注意を払いながら、誰が何をしているのかを理解表現する。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>出来事(宿直事件)がいつ、どのように、どうして起こったのかを整理し、坊っちゃんの出来事への反応(発言・発話、表情、行動・態度)から坊っちゃんの性格を考える。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>習った表現(複合動詞など)を使いながら、先生やクラスメートとの忘れられないエピソード(楽しかったこと、大変だったこと)について書く</li> </ul>
第五章 陰謀	<ul style="list-style-type: none"> <li>趣味や特技について話す</li> <li>「人をだます・人にだまされる」という 普遍的なテーマについて考える</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>接続語を上手に使いながら、状況の説明ができる</li> <li>倒置法(「いいね。あの浜の景色は」)が会話で使える。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>赤シャツの発言・発話、表情、行動・態度を整理し、どうやって坊っちゃんをだました課程を理解する。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>赤シャツと野だいこの内緒話のロールプレイ</li> </ul>
第六章 山嵐との決裂	<ul style="list-style-type: none"> <li>山嵐との決裂課程を理解する</li> <li>会議での狸、赤シャツ、野だいこ、山嵐、坊っちゃんの発言内容を理解しながら、登場人物の性格を考える</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>宿直事件に関すること、もしくは学生が抱えている問題について意見が言える(大学の図書館は24時間空いているべきか)</li> <li>接頭語・接尾語の規則性や、擬人法(「(お金が)汗をかいている」)などを理解する。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>意見の整理(どのような課程で山嵐と決裂していったか)</li> <li>登場人物の発話を丁寧に読んで、性格について話し合う。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>職員会議のシーンの朗読、ロールプレイ</li> </ul>
アセスメント②	<p>複合動詞、接続語、受動態、使役などが適切に使えるか、また、宿直事件(第4章)、赤シャツの陰謀(第5章)、坊っちゃんと山嵐の決裂(第6章)という出来事を適切に描写できるか。</p> <p>→このアセスメントをすることで、読み物プロジェクトの2回目のタスク(接続語を使って、出来事を的確に表現して行く)が上手にできる</p>			
第七章 うらなりとマドンナ	<ul style="list-style-type: none"> <li>複雑な人間関係、男女関係についてまとめる</li> <li>男女関係という時代、言語を越えたテーマを通し登場人物の心の動きを深く読み取る</li> <li>明治の女性について考える</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>性格・態度を表す言葉(1)を通して、自分の好き嫌いな性格が表現できる。</li> <li>反復表現(「がまん、がまん」)が理解できる。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>うらなりとマドンナと赤シャツの関係、赤シャツと山嵐の関係について話す。</li> <li>坊っちゃんの山嵐、赤シャツ、うらなり、マドンナに対する気持ちの変化をまとめる。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>登場人物や自分の性格について話す。</li> <li>登場人物の一人になり、状況を説明する。</li> </ul>
第八章 増給話の裏	<ul style="list-style-type: none"> <li>うらなりの転任についてのいきさつをまとめる</li> <li>坊っちゃんが増給に関してとった行動・態度を整理し、気持ちの移り変わりについて考える。</li> <li>明治の経済についての知識</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>性格・態度を表す言葉(2)を学習し、登場人物の性格を多面的にとらえ、表現できる(坊っちゃんは無鉄砲です。その反面～。)</li> <li>職業や給料に関する表現を理解し、使える。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>うらなりの転任のいきさつをまとめる。</li> <li>登場人物の性格・態度をさまざまな語彙を使って豊かに表現して行く。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>うらなりの転任についての狸と赤シャツの会話や、赤シャツの家で野だいこと赤シャツがした会話について想像し、会話を作ってみる。</li> </ul>

第九章 さらば うらなり 君	<ul style="list-style-type: none"> <li>送別会でのスピーチ、行動・態度をまとめ、登場人物の性格について深く考える</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>スピーチ・あいさつの中で使われる言い回しや敬語を理解し、適切に使っていく。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>送別会のスピーチを分析して、登場人物の性格について話し合う。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>送別会のロールプレイ(留学生の送別会)、または様々なスピーチをする(うらなり君の結婚式を想像して、スピーチを考えてみる)</li> <li>うらなりになって日記を書く。</li> </ul>
アセスメント③	<p>性格・態度を表す言葉を使って、登場人物の性格をより深く描写し、増給話の裏(第8章)とうらなりの転勤(第9章)というちょっと複雑な出来事を、複合動詞、接続語、受動態、使役、自動詞・他動詞などを使って、上手にまとめる。また、その出来事の原因理由などを「どうしてか」といって、なぜなら、だから、つまり」といった表現を使いながら、説明する。</p> <p>→このアセスメントをすることで、読み物プロジェクトの2回目のタスク(登場人物を深く描写し、出来事とその原因が説明できる)が上手にできる。</p>			
第十章 祝勝会の わな	<ul style="list-style-type: none"> <li>赤シャツの陰謀(坊っちゃんとうらなりを転任させたこと)の整理をする</li> <li>日本の歴史(戦争) 特産物・料理の仕方</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>複雑な出来事を的確にまとめる</li> <li>発表の仕方</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>うらなりを転任させ、マドンナを手に入れた陰謀、坊ちゃんを「増給」をえさに、味方にしようとした陰謀、坊ちゃんと山嵐を中学校の学生と師範学校の学生の乱闘にまきこませた陰謀</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>清に陰謀の1つを詳しく手紙で知らせる</li> </ul>
第十一章 天誅	<ul style="list-style-type: none"> <li>赤シャツの陰謀(乱闘事件に山嵐と坊っちゃんを巻き込んだこと)をまとめ、「天誅(てんちゆう)」に至った過程についてまとめる。</li> <li>天誅の善し悪しなどの道徳観についての討論会をする</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>討論の仕方、主題の捉え方</li> <li>感想文の書き方、</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>天誅に至った過程を理解し、表現する。テーマ(義理・人情、正義、友情、など)について話し合う。坊っちゃんの間関係(山嵐、清)をまとめる。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>暴力を使った天誅がいいか悪いかについて討論する。</li> <li>暴力主題について考える</li> </ul>
アセスメント④ まとめ	<ul style="list-style-type: none"> <li>坊っちゃんの様々なテーマ(「家族」「故郷」「都会と田舎」「出世」「キャリア」「清と坊っちゃんの関係」「男女関係」「愛」「明治の女性」「正義」「友情」「時代の変化」「近代化していく日本の姿」など)や夏目漱石が言いたかったことについて考え、作文を書く。または、登場人物や夏目漱石に手紙を書く、登場人物の日記を書く、登場人物の「それから」について書く。</li> </ul>			

Kazue Masuyama created Chapter exercises and other resources at 坊っちゃん College Level at Moodle.JCOSMOS website <http://moodle.jcosmos.com>

Contact Information: [kmasuyama1@gmail.com](mailto:kmasuyama1@gmail.com) or her web <http://www.csus.edu/indiv/m/masuyama/>

A high school project using Manga Botchan by Atsuko Kiuchi (high school teacher) Her webpage: <http://bocchan.wikispaces.com/>

Contact Information: [atsukokf@gmail.com](mailto:atsukokf@gmail.com)